

MONN





Collezione autunno-inverno 2002-2003

AGNONA
ALLEGRI
AMBIENTE
BALLANTYNE
BARBOUR
BARLEYCORN
BRAX
BREUER
BURBERRY
CANALI
CANTARELLI
CENEDELLA
CORNELIANI
CROCKETT & JONES
DAKS
DEREK ROSE
FAÇONNABLE
FALCONERI
FRED PERRY
GANT
GEIGER
GIESSWEIN
GRENSON
HANRO
HAWICO OF SCOTLAND
I BLUES
LA MATTA
LES COPAINS
JOHN LAING OF SCOTLAND
JOHN MOLLOY
WILLIAM LOCKIE
MONCLER
PETER SCOTT
SCHNEIDERS
JOHN SMEDLEY
LAURENCE SMITH
WINDSOR

Impressum
Concetto
Immagine di Adriano Heitmann
Stabio
Art Director
Adriano Heitmann
Copywriter
Maria Carla Elvetico
Fotografie
Adriano Heitmann
Realizzazione grafica
Reto Monn Studio Grafico
Impianti litografici
Fotorama SA
Stampa e confezione
Gaggini & Bizzozzero

Cari amici,

siamo arrivati al quarto appuntamento con il progetto “Scoprire Monn, scoprire il Ticino” che quest’anno è dedicato al botanico e fotografo Sir Peter Smithers, cittadino onorario di Vico Morcote, e ai suoi ibridi.

Un’eminente personalità che molti anni fa ha scelto il Ticino come seconda patria e che, come ha detto il Presidente della Royal Horticultural Society, può forse avere qualche eguale nel mondo come botanico, ma probabilmente nessuno come fotografo di fiori.

Mi auguro che sia anche per voi una grande scoperta, come lo è stata per me. Spero che questo catalogo, stampato in 20.000 copie, con un’ottima distribuzione su tutto il territorio della Svizzera italiana, possa destare attenzione, curiosità e piacere in chi lo guarda.

Anche l’interno quest’anno riserva una sorpresa: il nostro creativo Adriano Heitmann propone un’originale presentazione della nostra nuova collezione autunno- inverno 2002 con i capi non indossati come di consueto, ma “offerta” in modo artistico.

Colgo inoltre l’occasione per farvi due comunicazioni importanti.

La prima riguarda l’apertura nel 2003 di un nuovo negozio a Basilea, per rispondere alla richiesta dei nostri numerosi clienti della Svizzera interna.

La seconda per presentarvi il nostro sito web:

www.monn.com

Visitandolo potrete trovare, in modo semplice e guidato, tutti i dettagli, i prezzi, i colori, le taglie dei prodotti in catalogo, e tutte le novità aggiornate in tempo reale.

Potrete anche sfogliare i vecchi cataloghi e richiedere le precedenti edizioni.

Questo nuovo mezzo ci permette di essere in costante contatto con voi, di conoscere la nostra azienda attraverso i vostri occhi e di soddisfare così sempre meglio le vostre esigenze. Perché il nostro scopo è sempre lo stesso, da generazioni: non farvi perdere l’abitudine all’eleganza.

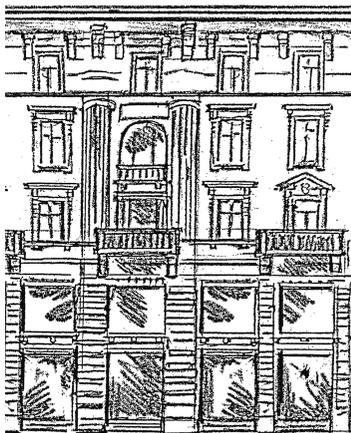
Per qualsiasi informazione o suggerimento, vi preghiamo quindi di scriverci al nostro indirizzo di posta elettronica: **info@monn.com**

E’ tutto: ora vi lascio al catalogo che è veramente da sfogliare, proprio come un fiore.

Francesco Monn



Francesco Monn



Chiasso, Corso S. Gottardo

Piano terreno:
scarpe uomo
intimo uomo
guanti e sciarpe uomo
calze uomo
pullover donna
guanti donna

Primo piano:
camicette
confezione donna
scarpe donna
foulards
accessori

Secondo piano:
pullover uomo
confezione uomo
camicie uomo
cravatte
cinture uomo

Monn

Corso S. Gottardo 22, 6830 Chiasso
Tel. 091 695 42 80



Lugano, Piazza Dante

Piano terreno:
pullover uomo
camicie uomo
calze uomo
cravatte
intimo uomo
guanti uomo

Primo piano:
pullover donna
camicette
scarpe donna
sciarpe
foulards
guanti donna

Secondo piano:
confezione donna
accessori

Terzo piano:
confezione uomo
scarpe uomo
cinture uomo

Monn

Piazza Dante 10, 6900 Lugano
Tel. 091 913 42 80





Locarno, Via Ramogna

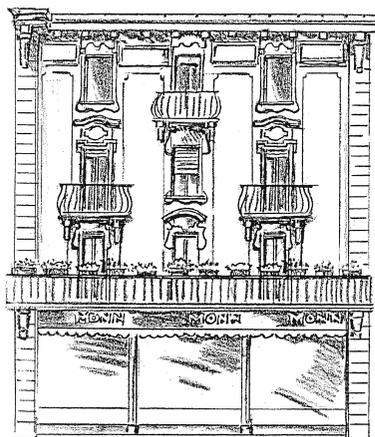
Piano terreno:
pullover uomo,
camicie uomo,
confezione uomo,
scarpe uomo,
cinture uomo,
guanti uomo,
sciarpe.

Primo piano:
confezione donna,
pullover donna,
camicette,
scarpe donna,
foulards,
guanti donna,
accessori.

Monn

Via Ramogna, 6600 Locarno

Tel. 091 756 22 80



Bellinzona, Piazza Collegiata

Piano terreno:
pullover uomo
camicie uomo
calze uomo
scarpe uomo
intimo uomo
guanti uomo
scarpe donna
sciarpe

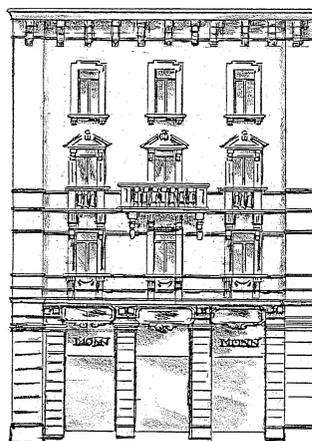
Primo piano:
confezione donna
pullover donna
camicette
foulards
guanti donna
accessori

Secondo piano:
confezione uomo
cinture uomo
accessori

Monn

Piazza Collegiata, 6501 Bellinzona

Tel. 091 821 52 70







Grenson
chukka boot in suede

Monn uomo
camicie in cotone felpato

Peter Scott
"maglia Argyle" in lambswool

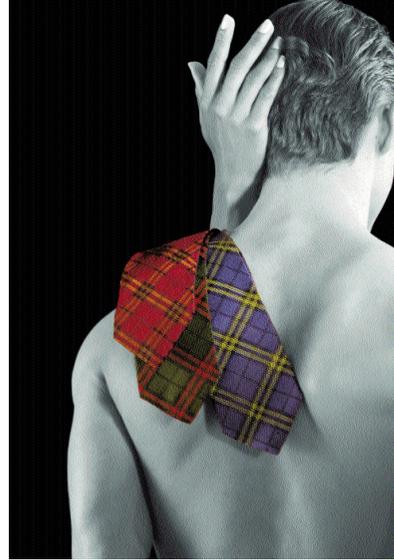
Brax
jeans elasticizzato









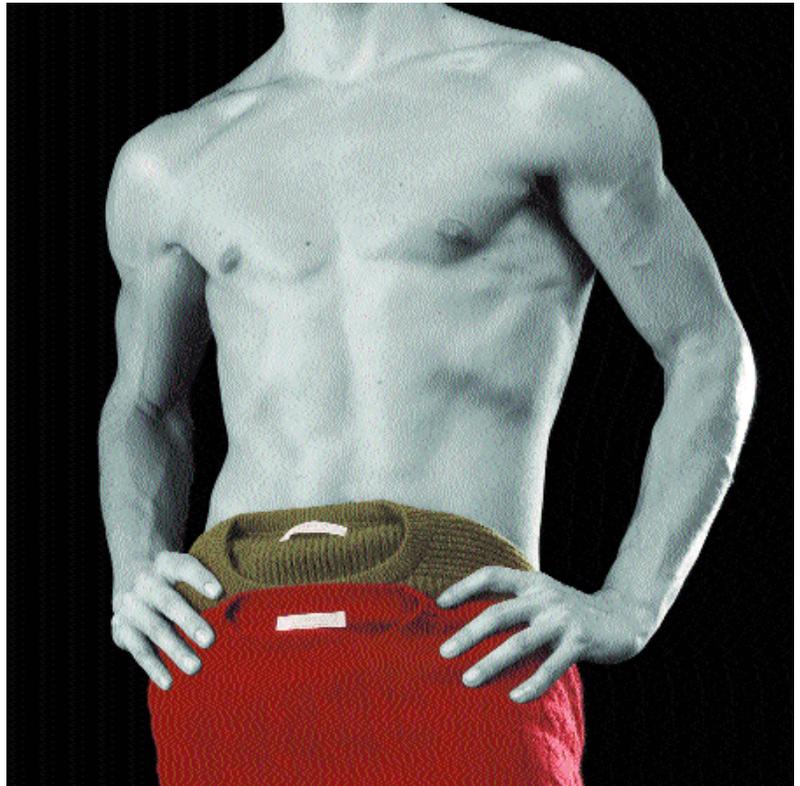


Camiceria Veneta
camicie in cotone

Breuer
cravette in pura seta

Hawico
maglie in cashmere
a trecce e a coste inglese

G.T.A.
pantalone flat front
in cotone drill









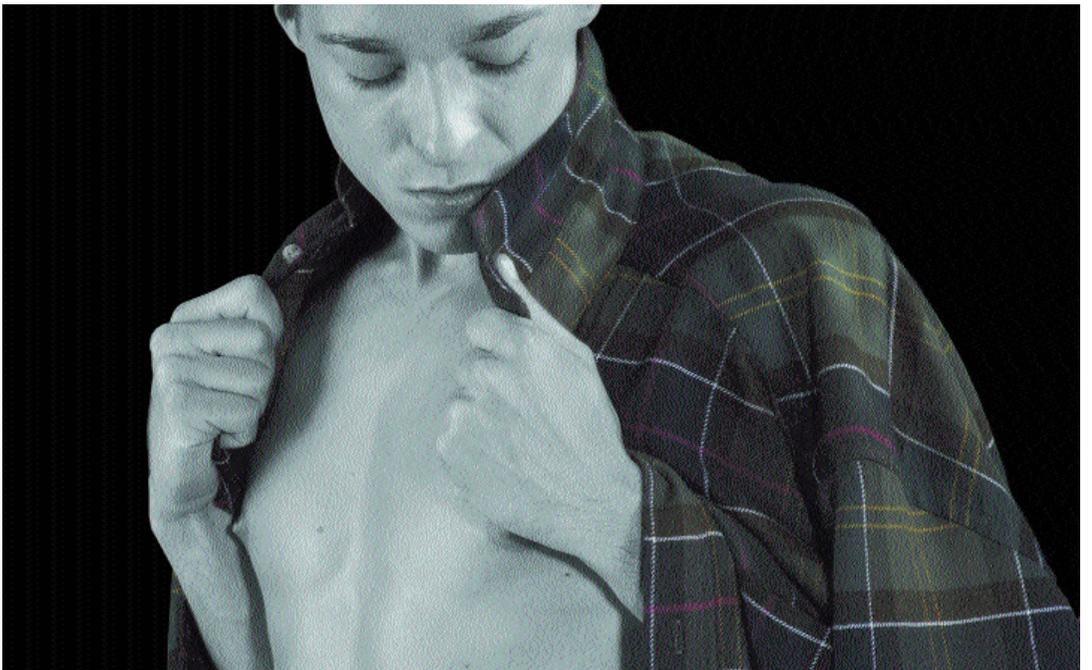


Gant
pantalone flat front
in cotone drill

Falconeri
maglia a coste in lambswool

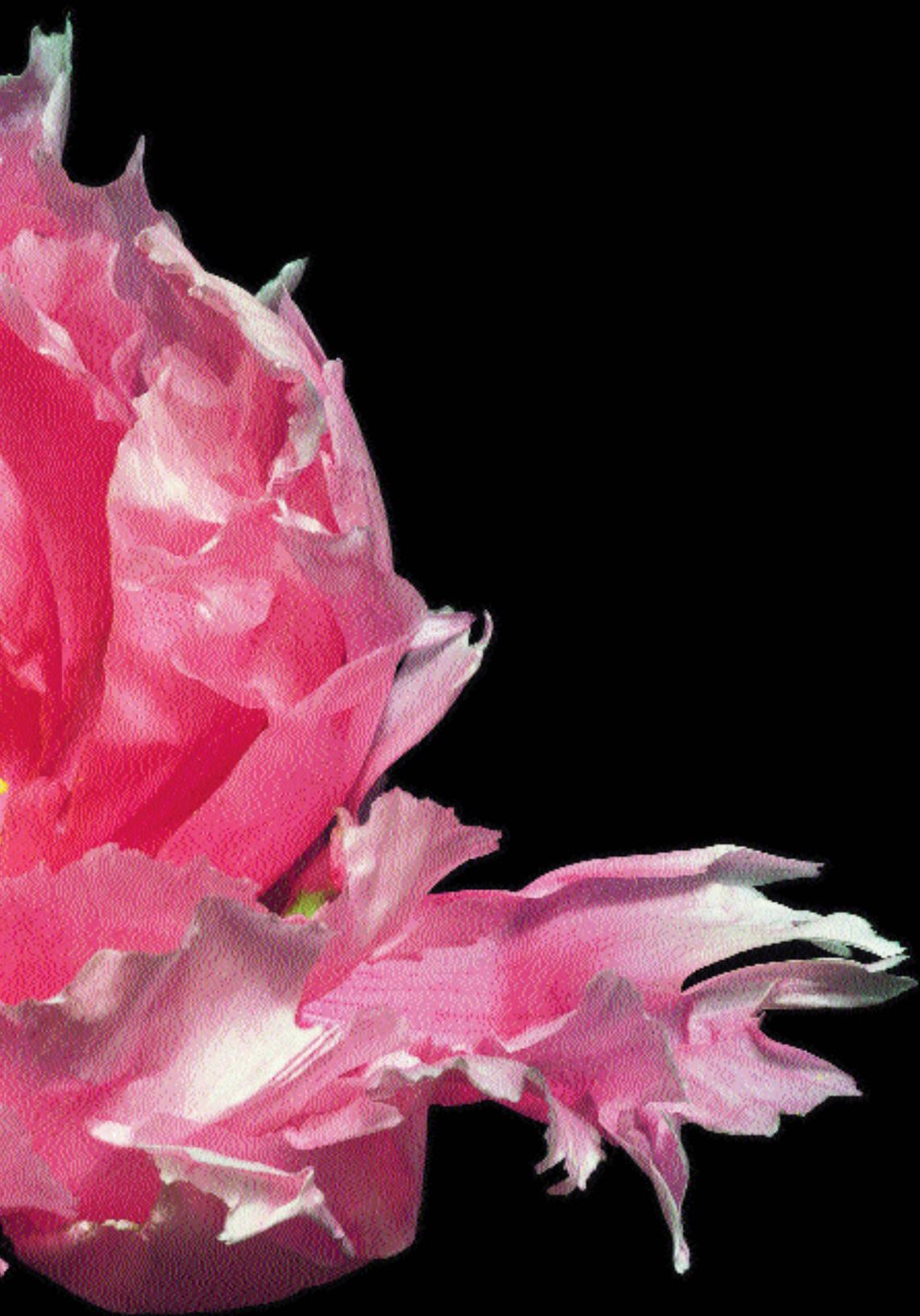
Crockett & Jones
"lanark cavalry" calf

Barbour
camicia in cotone felpato











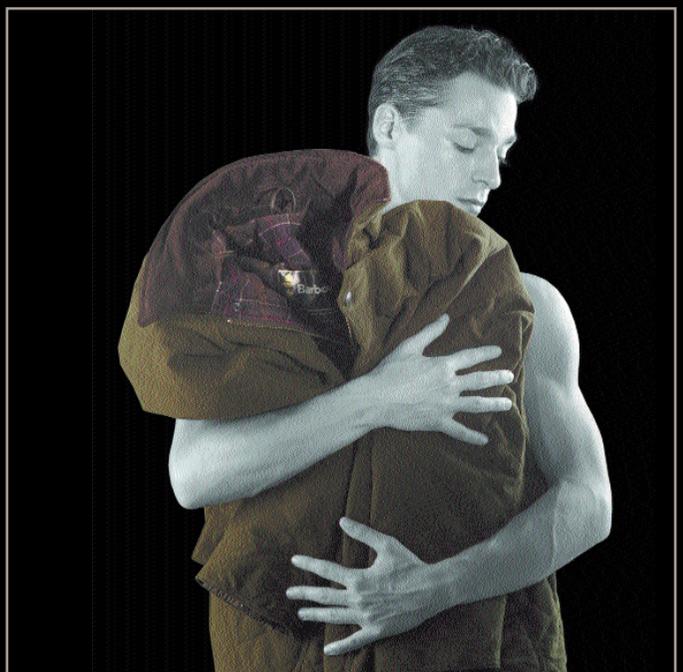




Gant
felpa zippata e camicia
sportiva

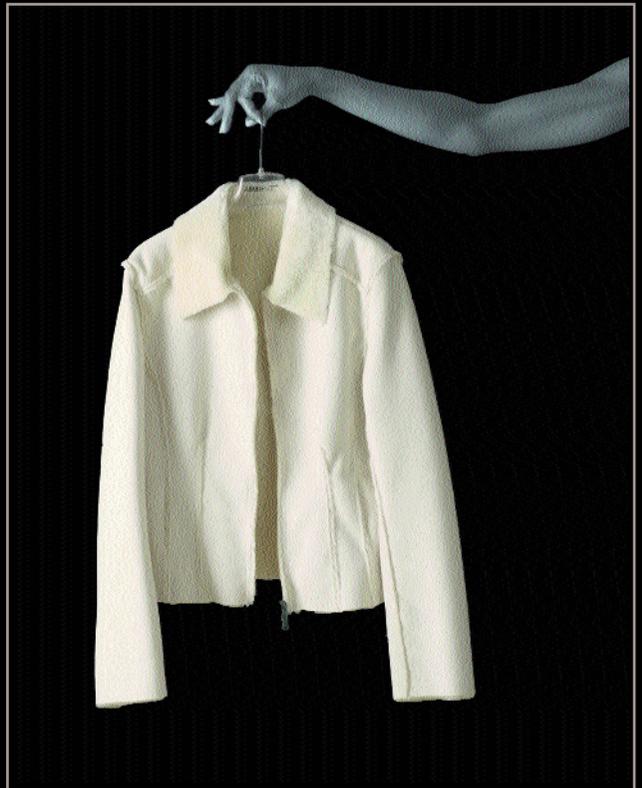
Barbour
giaccone in fustagno
trapuntato

Moncler
piumino con
cappuccio staccabile





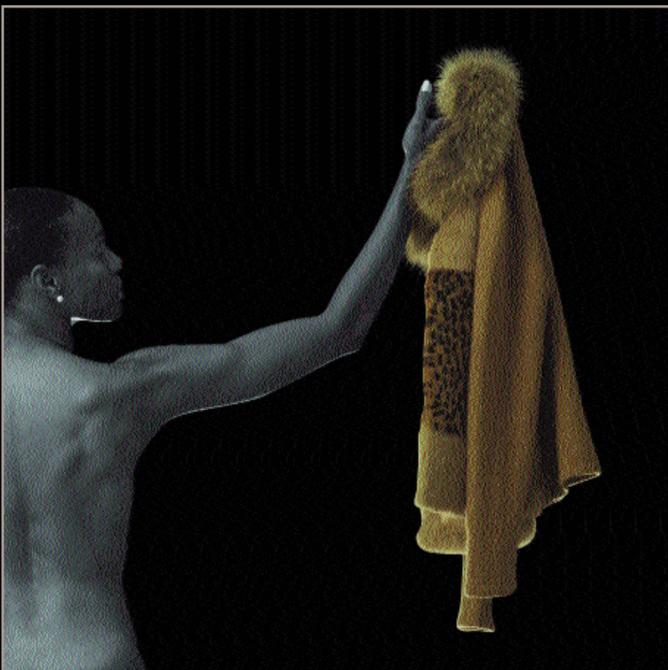


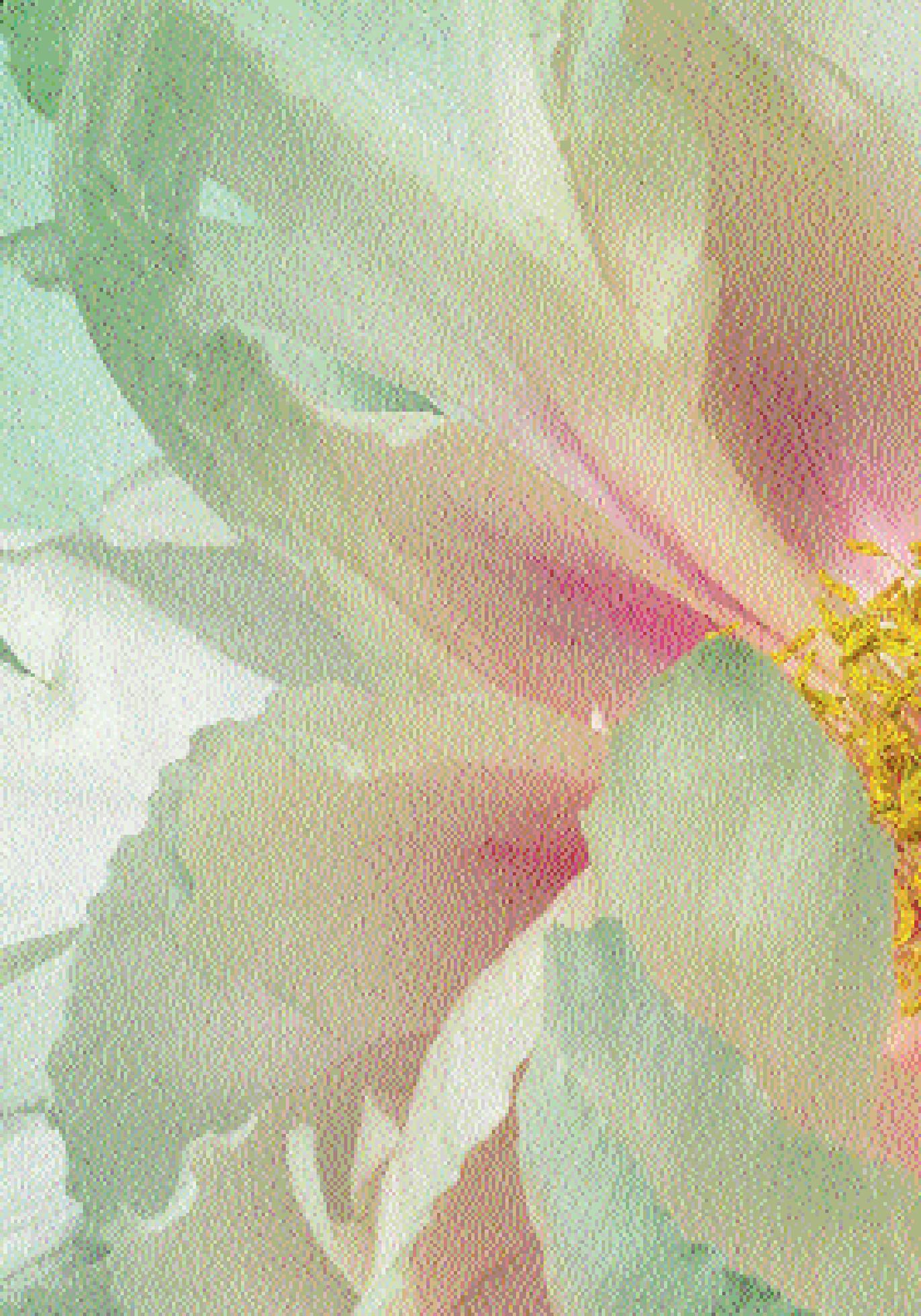


Moncler
giacca in piuma d'oca

Ambiente
ecomontone

Ambiente
giacca collo
murmansk

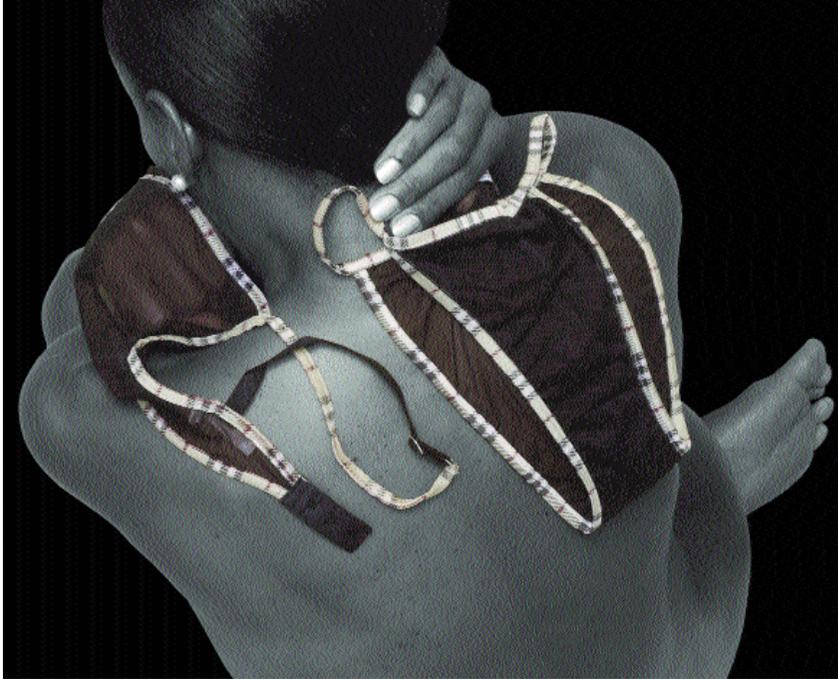












Burberry
borsetta "House Check"

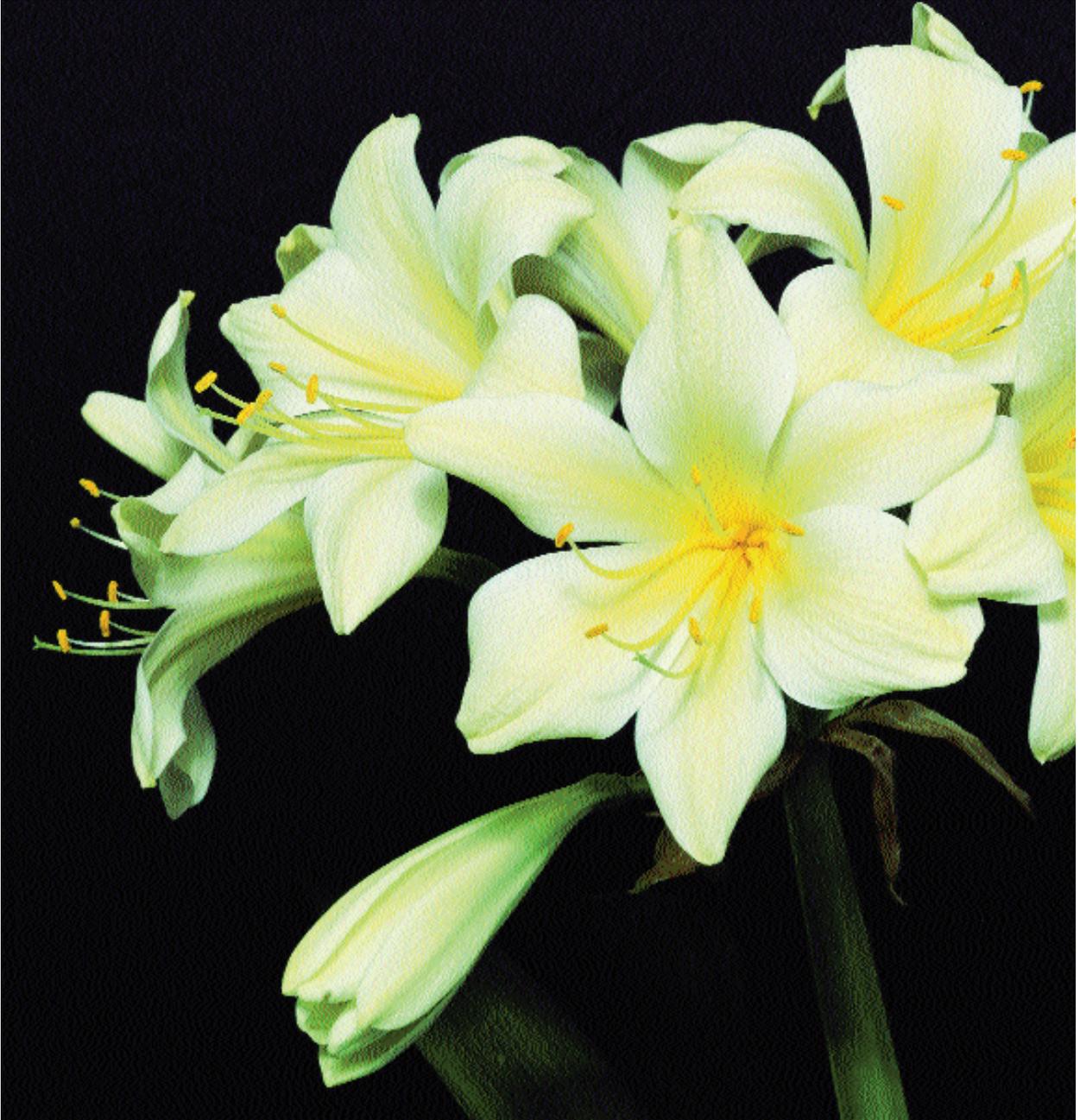
Burberry
intimo bordato "House Check"

Burberry
maglioncino "nova stripe"

Burberry
stivale in gomma





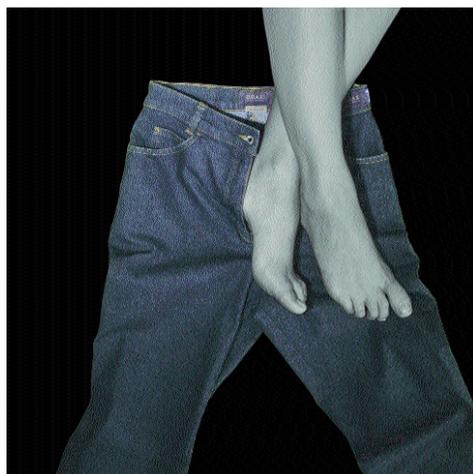
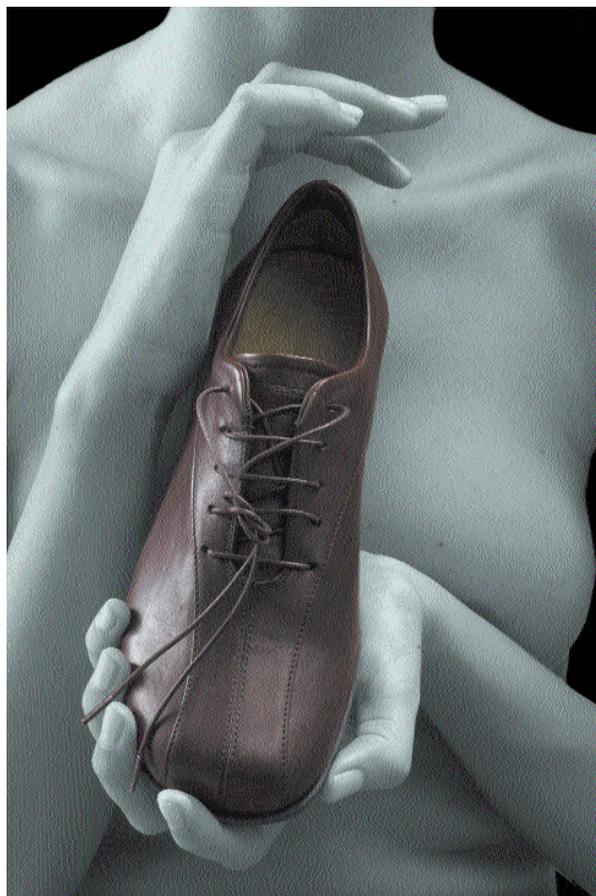


Hawico
maglie in
lana/cashmere/seta

Barleycorn
modello "deauville"

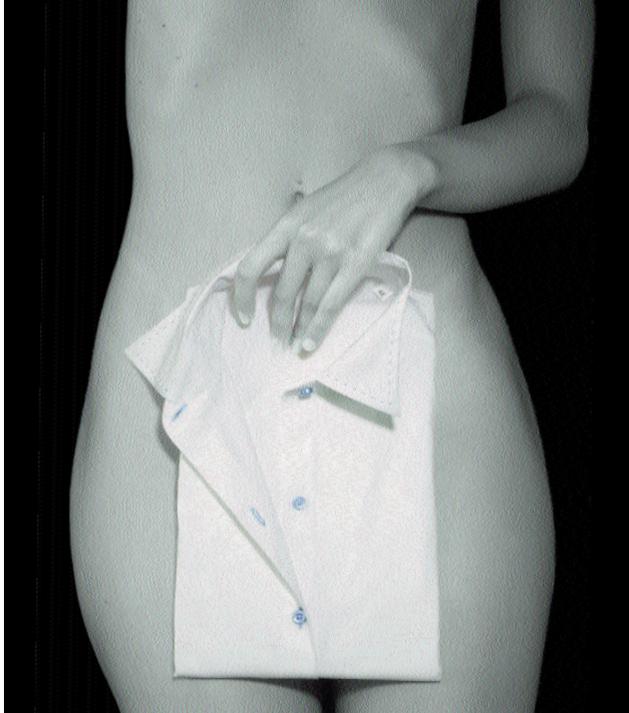
Brax
jeans elasticizzato

Alex Begg
stola in lambswool







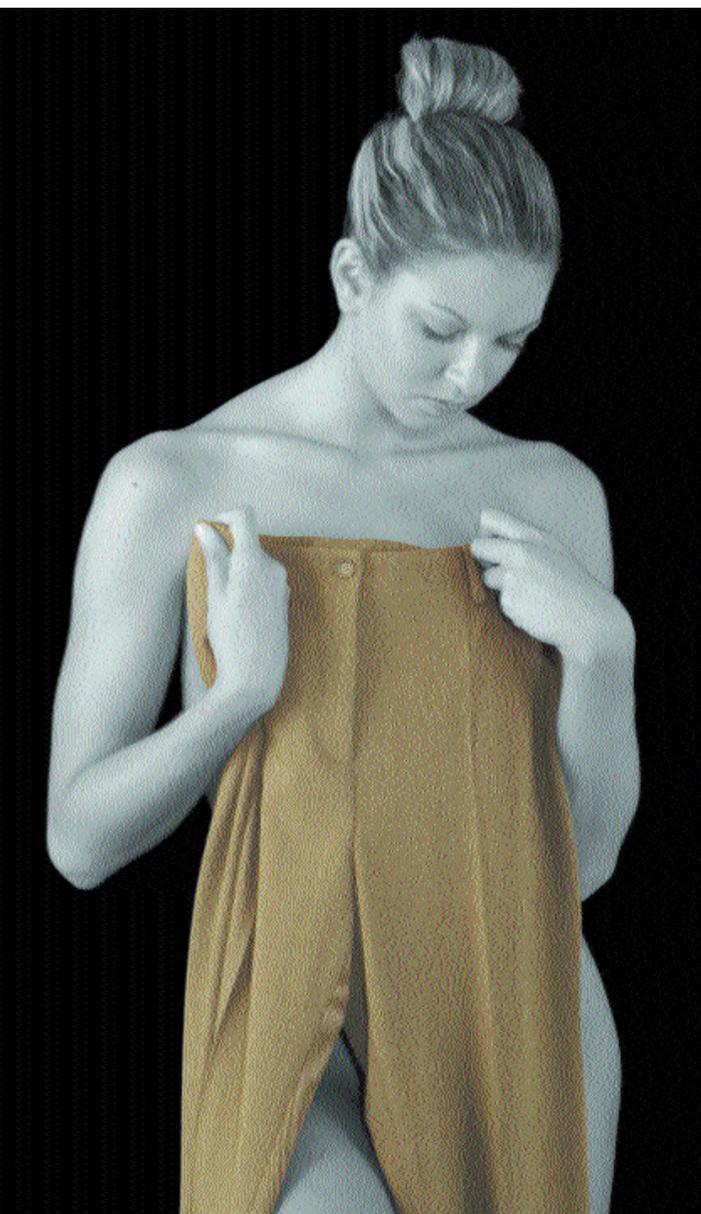


Lorenzini
camicette in cotone

Monn donna
camicetta in cotone

Ambiente
pantalone in cady
elasticizzato

Hawico
maglia a trecce
in cashmere





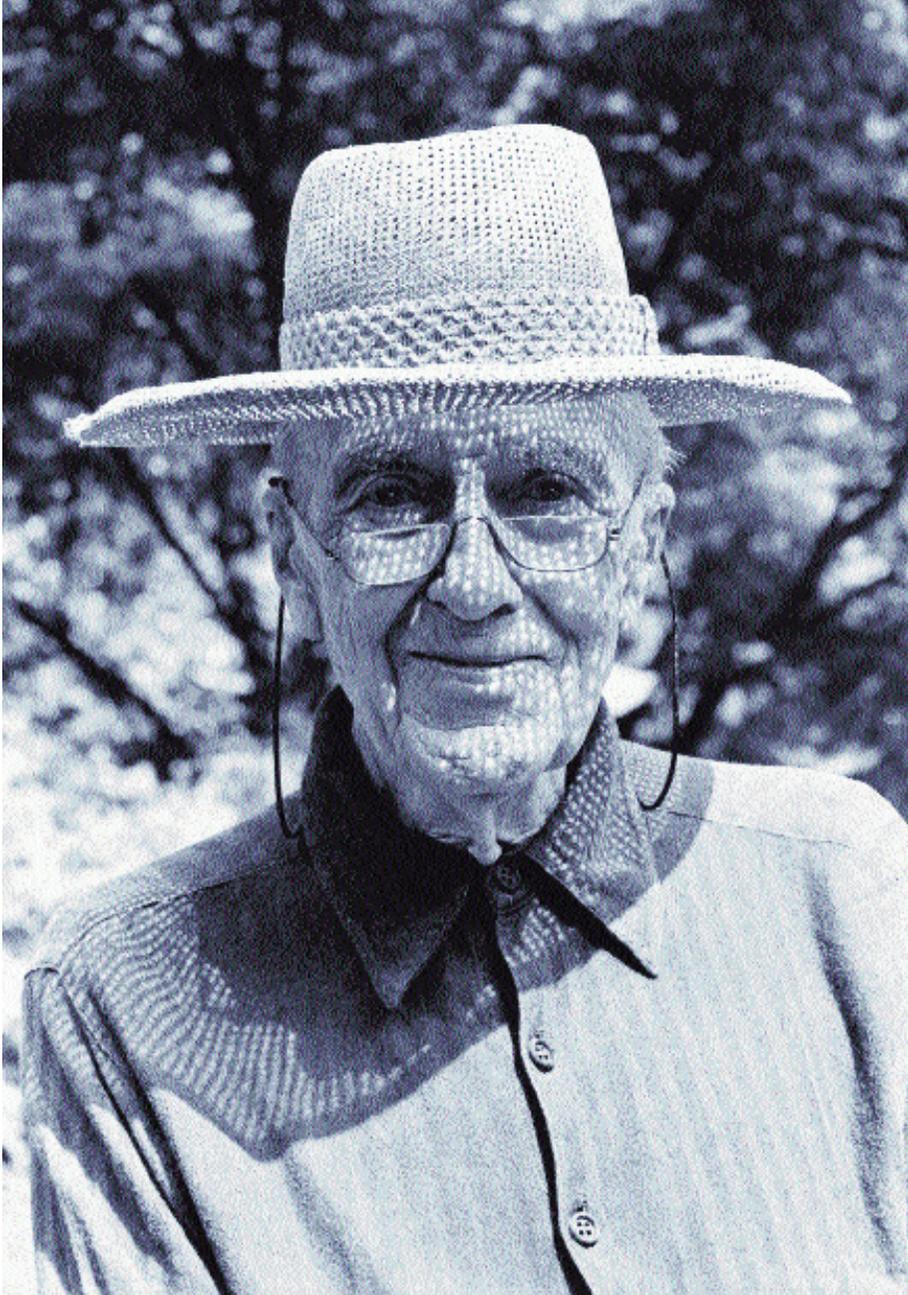




Schneiders
giacca trapuntata







Sir Peter Smithers

Sir Peter Smithers è nato in Inghilterra nel 1913 e ha dedicato la sua vita a due cause molto diverse: il giardinaggio e la politica, in entrambi i casi su scala internazionale. Il primo, dall'età di quattro anni: gli fu letteralmente "impiantato" dalla sua "Nanny" che gli insegnò l'amore per il verde e le coltivazioni. La seconda dall'età di 19 anni, quando era studente di Storia al Magdalen College di Oxford. Nel suo libro, "Adventures of a Gardener" Sir Peter scrive che "in una vita piena delle discordie politiche di un mondo sempre più violento, il giardinaggio è sempre stato un tranquillo continuo."

Membro del Parlamento, Ministro in due Governi Britannici, Delegato dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite e infine Segretario Generale del Consiglio d'Europa a Strasburgo, nel momento di andare in pensione nel 1969, insieme con Lady Smithers costruì una casa e creò un giardino a Vico Morcote, nel Canton Ticino.

"Oltre a essere un incantevole posto per vivere, il clima è il migliore in Europa per la coltivazione di una grande varietà di piante differenti. E' simile a quello delle medie altitudini dell'Himalaya, che è l'area del mondo più ricca di specie vegetali.

Quando una pianta proveniente da quel tipo di habitat arriva a Vico Morcote, si sente perfettamente a casa, come mia moglie ed io, che siamo Cittadini Svizzeri Onorari" dice Sir Peter.

"Sono particolarmente attratto da certe famiglie di piante: le Peonie Arboree, le Magnolie, i Lillium e le Nerine, ad esempio, delle quali ho coltivato e introdotto nuovi ibridi nel mio giardino in Ticino. Di queste, le Peonie Arboree sono forse le più fotogeniche perché sono state riprodotte per 2000 anni, prima dai Cinesi e poi dai Giapponesi. Con piante di ascendenza così antica, più si allarga l'immagine e più si rivelano dettagli fantastici, che non sono visibili a occhio nudo.

Anche un fiore, come un essere umano, è più o meno bello di un altro, e nel mio giardino io posso scegliere il più bello tra molti fiori della stessa specie.

E anche in questo caso c'è un momento di massimo splendore. E' quando il pistillo (la ragazza) al centro del fiore è ricettivo, e gli stami dorati (i ragazzi) sono pronti con il loro polline. Entrambi aspettano la visita di un'ape o di una farfalla o di un alito di vento per completare il matrimonio.

Questo è il momento di scattare la fotografia.

Naturalmente, fingendo di essere un'ape, posso "celebrare" io il matrimonio con un piccolo pennello, trasferendo il polline da un fiore di una pianta al pistillo di un'altra, e in questo modo creare un ibrido tra i due."

Cercando di spiegare tutto ciò alla sua mostra di fotografie presso la Pennsylvania Horticultural Society di Philadelphia, Sir Peter mostrò qualche foto in dettaglio del centro dei fiori di Peonia, come è possibile vederne in questo catalogo. Il Presidente della Society, aprendo la mostra, fece il punto dicendo: "Signore e Signori, questa è la prima occasione che la nostra Associazione ha di mostrare fotografie pornografiche di fiori. "Naturalmente aveva ragione", dice Sir Peter. "Era proprio così, e lo è ancora."

Nella riproduzione delle Peonie Arboree, Sir Peter pensava che fosse difficile migliorare l'opera dei giapponesi negli

oltre 1300 anni passati, così nel suo giardino in Ticino creò una nuova stirpe di ibridi, usando come seme genitrice una peonia cinese selvatica poco nota, la *Paconia rockii*, e la più bella delle piante giapponesi come "pollini genitori". Parecchie di queste creazioni sono iscritte nell'International Register e sono illustrate in questo catalogo. La preferita di Sir Peter ha preso il nome da Lady Smithers: "Dojean". Un'altra porta il nome di un suo vecchio amico, il Barone Thyssen-Bornemisza, che era, come lui, Ticinese di adozione.

Il processo di ibridizzazione richiede pazienza: cinque anni dal giorno del matrimonio al primo fiore, e fino ad allora, come nella vita stessa, il risultato può o non può essere un miglioramento dei genitori. Ma quando un nuovo e più bel fiore si apre per la prima volta è un momento di grande gioia e soddisfazione.

Le fotografie di Sir Peter sono il risultato naturale del suo amore per le piante.

"A una delle mie mostre, una donna che stava dietro di me, e che non sapeva che io fossi il fotografo, guardando una delle mie fotografie disse a un suo amico: "Questa fotografia è stata scattata con amore!". Io fui sorpreso: ma riflettendoci, sapevo che aveva ragione. Una buona fotografia non risiede nell'apparecchio, sebbene l'ottica sia impor-

tante: è l'occhio e la mente del fotografo e, sì, il suo amore per le piante, che evoca la massima bellezza di un fiore e la registra. E come noi tutti sappiamo, l'amore è una forza potente."

Le immagini in questo catalogo, ispirate dall'amore, sono il tentativo di condividere quell'amore con i lettori di queste parole.

Sir Peter Smithers:

24 Mostre personali di fotografia, una attualmente in corso al National Botanical Garden a Capitol Hill, Washington, DC.

8 Medaglie d'oro della Royal Horticultural Society per fotografie di fiori

Medaglia d'oro Veitch per il contributo all'Orticoltura Premio Marzotto e Medaglia d'oro Alexander von Humboldt per i contributi alla protezione delle risorse naturali

Premio Schulthess 2001 per la migliore collezione di piante in un giardino in Svizzera

Lyttel Cup per la riproduzione di *Lilium* nel 2001

Il Giardino di Sir Peter Smithers (In di Pradon 19, 6921 -Vico Morcote) è aperto a tutti i visitatori, prenotando telefonicamente al numero 091-996-1973.

Il tempo di maggior fioritura è dalla metà di febbraio alla metà di maggio, ma c'è pressoché sempre qualcosa di interessante da vedere, persino a metà inverno.

Didascalie dei fiori:

Copertina:

Ibrido di *Peonia Arborea* Giapponese "Godaishiu".

Seconda di copertina:

Ibrido di *Peonia Arborea* Giapponese "Shimane-kagayaki".

1. Ibridi francesi e americani di *Peonia Arborea*. In entrambi i casi è stata usata la *Paeonia lutea* dalla Cina per introdurre il giallo nello spettro della *Peonia Arborea*.
2. Ibrido di *Iris Oncocyclus* coltivato a Tirat Tsvi, in Israele, e fiorito a Vico Morcote.
3. Altro ibrido di *Iris Oncocyclus* proveniente da Tirat Tsvi coltivato a Vico Morcote. I suoi genitori provengono dall'Asia dell'ovest dove prevale la siccità estiva. Ma se sono protetti dalle piogge in estate e autunno, crescono bene anche in Ticino.
4. Ibrido di *Peonia Arborea* Americana Banquet. La *Paeonia delavayi* selvatica di origine cinese ha dato a questo fiore il suo

splendido colore e carattere.

5. Ibrido Iton di *Peonia Arborea* Yellow Imperor. Una pianta nata da usare in spazi ristretti, prodotta dall'incrocio di una *Peonia Arborea* con una *Peonia* Erbacea.
- 4-5. Commento: La capsula bianca al centro, le "ragazze". L'anello di stami coperti di polline dorato, i "ragazzi". Per "sposarsi" aspettano il passaggio di un'ape che fa raccolta di polline per la cera o il miele e lo sparge sopra le ragazze. Questa è pornografia floreale.
6. Ibrido giapponese di *Hedychium*, raggiunge l'altezza di 3 metri a Vico Morcote. Un membro della grande famiglia dei Ginger: i fiori hanno un delizioso profumo di miele, niente a che vedere con quello dello zenzero.
7. *Clivia x Kewensis*, ibrido di Vico Morcote. Con le piante come con i bambini non si può mai sapere a chi somiglierà il discendente.
8. *Peonia Arborea* Giapponese "Mai Hime" ("Principessa danzante") di Vico Morcote. Quale principessa non sarebbe felice di danzare in modo così leggiadro?
9. *Scadoxus puniceus* del Sud Africa, somiglia a un fantastico pennello da barba, deve essere coltivato in serra a Vico Morcote
10. Ibrido di *Peonia Arborea* "Tamafuyo".
11. "Dojean": Ibrido di *Peonia Arborea* di Vico Morcote. Una *Peonia* Cinese selvatica bianca incrociata a Vico Morcote con ibrido di una *Peonia* Giapponese rossa ha dato vita a questa pianta che ha preso il nome da Lady Smithers.
12. Ibrido di *Peonia Arborea* Giapponese "Ten'i".
13. *Clivia x Kewensis* gialla di Vico Morcote. Una famosa *Clivia* gialla coltivata a Vico Morcote e ora distribuita in tutto il mondo, per micropropagazione in Giappone. I giapponesi la descrivono come "La migliore *Clivia* gialla del mondo, l'unica da battere". Buona fortuna!
14. Un ibrido di Vico Morcote, *Clivia x Kewensis*. L'incrocio originale tra una *Clivia* color arancio e una gialla ha avuto luogo al Royal Botanic Gardens di Kew, la riproduzione è stata continuata a Vico Morcote.
15. L'ibrido di *Magnolia x Garnet*, coltivata in Inghilterra. Molte *Magnolie* a Vico Morcote sono già grandi alberi da foresta. Il clima del Ticino è così favorevole per la crescita delle piante che se Sir Peter le avesse piantate nel suo giardino in Inghilterra nello stesso momento in cui le ha piantate qui, per raggiungere lo stesso stadio di sviluppo lui dovrebbe avere adesso 117 anni. E ne ha solo 38.
16. Ibrido di Vico Morcote di *Peonia Arborea* "Tempesta di ghiaccio": la neve gelata e i lampi dorati.

Terza di copertina:

Ibrido di Vico Morcote di *Peonia Arborea*: "Barone Thyssen-Bornemisza". Dedicata a un caro amico che viveva a quel tempo sul Lago di Lugano.

Quarta di copertina:

Ibrido di Vico Morcote *Lily x "Regina di Vico"*. Questa regina dei *Lilium* è alta oltre due metri e porta circa dodici fiori. Dal *Lilium sulphureum*, i suoi semi genitori che Sir Peter portò dalla Birmania del Nord per creare questi ibridi, eredita un delizioso e potente



Collezione autunno-inverno 2002-2003

MONN

